

Мы гордимся тем, что Болгария стала первым государством в Европе раннего средневековья, где были созданы письменность и книги на славянском языке. Это был и пример остальным славянским европейским народам, потому что некоторые наши соседи писали на латыни, стыдились своих языков, разговаривали на них только с лошадьми.

В единоробстве между Римом и Константинополем маленький народ к югу от Дуная положил начало развитию новой культуры в истории человечества — славянской, которая выступила на историческую сцену наряду с византийской и Римской. Ее развитие начинается в среде моравов и словаков, чехов и поляков, не обходит восточных и южных славян, расцветает среди русских, сербов, хорватов, словенцев (под русскими мы имеем в виду великороссов, малороссов, белорусов).

В Париже на фризе над парадным подъездом Сорбонны высечены имена самых выдающихся деятелей духовной сферы всех времен и народов. Среди них — имя Кирилла, нашего Святого Кирилла, человека, которого папский престол в 60-х годах нашего века провозгласил сопокровителем Европы наряду со Св.Петром.

Вслед за нашими делами и отцами, мы — их дети и внуки — “Будьте преблагословенны о Вы, Мефодий и Кирилл. Создали Вы болгарское племя, наш милый говор сотворили”.

*Каменова Росица, сотрудник
Посольства Болгарии
в Республике Беларусь*

СЛАВЯНСКИЕ ПЕРВОУЧИТЕЛИ И БЕЛАРУСЬ

Цель настоящей публикации — привести новые, до сих пор неизвестные архивные доказательства и публикации в белорусской печати более чем столетней давности,

свидетельствующие об известности святых братьев Кирилла и Мефодия среди населения Беларуси [нами использованы материалы из исследования Петра Куцарова, опубликованного в издании “PALAEO-BULGARICA/СТАРОБЪЛГАРИСТИКА”, 1993, XVII, № 3]. Впервые вводятся в научное обращение архивные данные о празднике в честь святых в Минске, Витебске, Речице, Полоцке, использованы публикации епархиальных ведомостей, издаваемых в Минске и Могилеве, а также материалы “Губернских ведомостей” Витебска, Гродно, Минска, Могилева и ряда других периодических изданий.

Журнал “Минские епархиальные ведомости” (далее МЕВ) публиковал много разнообразных материалов, связанных с жизнью, деятельностью и делом Кирилла и Мефодия. В обширном биографическом очерке “Жизнь и подвиги святых Кирилла и Мефодия, просветителей славян” рассказывается о том, как русский князь Владимир принял крещение. Здесь же подчеркивается, что “тогда у братьев наших болгар была уже истинная вера и служба на родном языке, который тогда все понимали, да и теперь могут понимать... Пойдите в русскую, в болгарскую, в сербскую церковь и услышите и то же чтение, и то же пение. Крестился Владимир в Херсонесе греческом (близко от Севастополя), а священников взял больше болгар” [МЕВ, 15.03.1885, № 6, с. 151].

После крещения Россия остро нуждалась в литературе на славянском языке. Вестник “Витебские губернские ведомости” (далее ВГВ) очень точно и верно отмечает: “Вместе со славянскими книгами Священного Писания перешло к нам из Болгарии множество и других книг, составленных в ней на славянском языке. Это большею частью были переводы греческих книг самого разнообразного содержания: богословского, философского, исторического, грамматического, юридического и, наконец, беллетристического. При помощи этих книг все результаты высокой христианской образованности византийской сделались известными Русской земле, были усвоены русскими людьми и послужили основой

собственно русской образованности, слившейся после Петра Великого с образованностью общеевропейской” [ВГВ, 10.04.1885, №28]. В конце редакционной информации подчеркивается, что все русское национальное, научное, литературное и политическое развитие выросло на прочно заложенных Кириллом и Мефодием основах. Известно, что древний Полоцк, который наряду с Киевом и Новгородом являлся крупным древнерусским торговым центром, установил связи с Болгарией. Книги Кирилла и Мефодия находились в библиотеке Ефросиньи Полоцкой. Монастыри Полоцкого и Туровского княжеств были крупными очагами просвещения. В них и в других монастырях на территории нынешней Беларуси писались и переписывались церковные и светские книги. ”При руководстве этих книг,— пишет П.Соколов,— наши предки не только научились мыслить, правильно смотреть на мир, на самих себя и на все обстоятельства своей жизни, но к этим же книгам обращались они в минуты радостей и благочестивых восторгов; к ним же спешили они в минуты бед и печалей. И естественно, и незаметно воспитывалось и крепло благочестивое направление в умах и сердцах русских людей” [МЭВ,15.04.1885, № 8, с.294—295].

Необходимо подчеркнуть, что духовная и просветительская деятельность выдающихся болгарских церковных и общественных деятелей Киприана (ок. 1330—1406) и его племянника Григория Цамблака (ок.1364—ок. 1420) занимает особое место в жизни белорусского народа и способствует расширению и утверждению дела Кирилла и Мефодия. В 1375—1389 г. Киприан был митрополитом киевским и литовским и работал в Беларуси [Мартос А. Беларусь в исторической государственной и церковной жизни. Мн.,1990]. Григорий Цамблак, широко образованный, бывший настоятель двух монастырей, приобрел в Беларуси широкую известность. В ноябре 1415 г. по настоянию литовского князя Витовта был созван собор православных епископов в Новогрудке, и Григорий Цамблак без патриаршего согласия выбран

митрополитом Литовского княжества [там же, с.103—107]. Обладая незаурядным ораторским талантом, Григорий Цамблак проповедует не только в Новогрудке, но и в других белорусских городах. Здесь же он пишет свои лучшие произведения, вошедшие в сокровищницу славянских литератур: "Слово похвальное митрополиту Киприану", житие своего учителя, последнего болгарского патриарха до турецкого рабства святого Евфимия Тырновского, церковные проповеди, поучения, похвальные слова и др. В то время они широко распространялись, впоследствии многократно переписывались местными священниками. Во время своего пребывания в Беларуси Григорий Цамблак проводит огромную просветительскую работу, у него много учеников и последователей. "Творческая деятельность Григория Цамблака,— пишет белорусский литературовед В.А.Чемерицкий,— являет яркий пример плодотворности межславянских культурных связей" [История белорусской дооктябрьской литературы. Мн., 1977, с.51]. Дело этого болгарского просветителя и духовника не забыто белорусским народом. В историческом музее в Новогрудке есть специальный уголок, экспонаты и фотографии в котором рассказывают о деятельности Григория Цамблака в Беларуси.

И сегодня на территории Беларуси существуют памятники материальной культуры, связанные с именами святых первоапостолов. Это в первую очередь церкви, монастыри и иконы. К сожалению, судьба белорусского народа близка к судьбе болгарского народа: долгие годы белорусы жили под чужим владычеством, существовала угроза забвения родного языка. Территория Беларуси была ареной борьбы восточного православия, католицизма и других религиозных течений. В зависимости от перевеса тех или иных сил храмы и церкви переименовывались и переосвящались. Тысячи церквей в нашем веке были уничтожены, среди них оказались и церкви, носящие имена славянских первоучителей. Например, в "Памятной книжке" Витебской губернии за 1889 г. записано, что "при

Витебской духовной семинарии существовала церковь Кирилла и Мефодия — каменная, прочная, теплая”.

В центре столицы Беларуси находится здание бывшего Кирилло-Мефодиевского монастыря, освященного именем святых братьев 4 января 1860 года. До этого там существовал девичий бернардинский монастырь, а после революционных событий 1917 г. здание использовалось как недуховное учреждение. В настоящее время это филиал Белорусской филармонии. В память о Кирилле и Мефодии создана и поныне действует церковь, названная их именами. Она размещена в первом этаже кафедральной церкви Св.Духа. Эти факты стали основанием для переименования улицы, проходящей мимо бывшего монастыря, в улицу Кирилла и Мефодия. 24 мая 1990 г. состоялось официальное переименование улицы, и на здании именно бывшего монастыря, носившего имена Кирилла и Мефодия, установлен барельеф с изображением святых братьев, подаренный болгарским народом Беларуси, с надписью: “Вуліца названа ў гонар славянскіх асветнікаў Кірылы і Мяфодзія, якія жылі ў канцы 9 стагоддзя”.

На территории Беларуси имеется еще одна действующая церковь, которая носит имена славянских первоучителей. Она находится в поселке Погост-Загородский в Пинском районе Брестской области. История храма сложна. Он был и деревянным католическим костелом, и греко-католическим униатским храмом, православной церковью, потом снова католическим, а в конце сороковых годов церковь вновь становится православной, каковой является и сегодня. В отапливаемой кирпичной церкви находится икона святых Кирилла и Мефодия размером 100/80 см. Написана она в XIX в. Интересно также, что недалеко от Погоста-Загородского, в Пинковичах, в церкви находится еще одна икона XIX века с образами святых братьев размером 118/65 см. Решением белорусских властей средняя школа в Погосте-Загородском с августа 1992 г. носит имена братьев Кирилла и Мефодия. К этому надо еще добавить и то, что недалеко от этого места,

тоже в Пинском районе, находится село Болгары. По словам местного жителя деда Антона Иосифовича Островского, родившегося в 1907 г., “мы переселились из Болгарии очень давно, язык свой забыли”. Дед Антон считает, что он является представителем пятого или шестого поколения переселенцев. В селе 38 домов, все построены после 1915 года, так как все село было сожжено во время первой мировой войны.

Вопрос об иконах с изображением Кирилла и Мефодия в Беларуси заслуживает специального исследования. Было установлено, что иконы с изображением славянских первоучителей находятся в следующих церквях Минска: в кафедральной церкви Св.Духа, в церкви при нем, в храме-памятнике Александра Невского; в Минской области: в церквях Воложина, Несвижа и др.; в Витебской области: в церквях поселков Бочино, Глубокое и Заборье; в церкви святых Бориса и Глеба в Могилеве; в соборе и церкви святого Владимира в Гродно; в церквях следующих поселков Гродненской области: Скидель, Докудово, Белавичи, Будевичи, Лавришево, Гольшаны, Перезвонки, Шиловичи, Залесье, Острино, в семинарии в Жировичах и др. В историко-архивном музее в Гродно находятся также две иконы с изображением Кирилла и Мефодия. Эти иконы писались в Беларуси в XVIII—XX веках.

В музее в Гродно находится медальон XIX в. В центре в полный рост изображены создатели славянской азбуки, их обрамляет надпись “Просветители славян Св.Мефодий, Св.Кирилл”. На обороте читаем: “Поборники православия. Они дали нам слово Божие и богослужение на родном языке”. К сожалению, в документации музея не отмечено, откуда поступил этот медальон, не установлено также, где и кем он был сделан.

В музее города Ветка Гомельской области хранится старообрядческая икона с изображением Кирилла и Мефодия. Для себя старообрядцы переписывали церковные книги, писали иконы. Среди них бытует поверье, что если родители хотят, чтобы их ребенок стал просвещенным, ученым, знающим человеком, то еще с рождения в его комнате должна быть икона славянских первоучителей.

Интересный экспонат, связанный с рассматриваемой темой, имеется в областном краеведческом музее в Бресте. Это деревянный гребень, найденный в 1970 г. при раскопках поселения Берестье в строении №8. Предполагается, что гребень относится к концу XIII в. Размеры гребня следующие: ширина 7,3 см, высота 8,5 см, толщина 1 см. На одной его стороне неизвестный автор вырезал буквы кириллицы. Этот гребешок свидетельствует о распространении славянской письменности в Беларуси. Наверное, он создан раньше, чем строение, в котором был найден. Исследуя палеографические особенности букв, белорусский ученый П.Ф.Лысенко пишет: “По хронологическому графику бытования палеографических особенностей начертания букв алфавита на берестейском гребешке следует сделать вывод, что большинство из них характерно для начала XIII века”.

Праздник святых Кирилла и Мефодия в 1885 г. в Беларуси, как и в других славянских странах, был праздником прежде всего церкви и школы, праздником священнослужителей, преподавателей и учеников. Русская православная церковь, в том числе и на территории Беларуси, два раза до этой даты имела возможность почтить память славянских первоучителей: в первый раз 14 февраля 1869 г. в память тысячелетия кончины Кирилла и во второй раз 26 октября 1884 г. по поводу тысячелетия перевода Библии на славянский язык. Эти два праздника прошли для общества почти незаметно. Праздник в 1885 г. стал более масштабным во всех отношениях благодаря инициативе властей. Специальные распоряжения и решения о праздновании этого дня приняты Святым Синодом, Министерством народного просвещения, руководством школ, монастырей и церквей. В Беларуси особую роль сыграл представитель Министерства народного просвещения в Северо-Западном крае тайный советник П.А.Сергиевский.

В связи с праздником Святой Синод издает для службы в церкви “Святым первоучителям Кириллу и Мефодию”, Санкт-Петербургское славянское благотворительное общество издает

три жизнеописания равноапостольных братьев под заглавиями: “Жизнь и подвиги Св.Кирилла и Мефодия”, “Краткое сказание о жизни и подвигах их” (на славянском языке), “Свв.Кирилл и Мефодий Апостолы Славянские”. В книгах помещены портреты братьев.

Протокол заседания училищного совета Минской дирекции народных училищ от 14 января 1885 г. свидетельствует о своевременной подготовке всех белорусских школ к празднику. В решении заседания записано: “Учебные заведения города Минска, подведомственные Минской дирекции народных училищ, имеют честь ознаменовать этот торжественный день следующим образом. После совершения Божественной литургии ученики всех учебных заведений гор.Минска соберутся в здании женского 3-классного училища, где прежде всего будет пропет тропарь Св.Св. Кириллу и Мефодию. Потом преподаватель Закона Божьего, священник Федор Миткевич, прочтет короткую речь, в которой расскажет о значении праздника, даст короткое жизнеописание великих первоучителей и значение их деятельности для славян”. Затем отмечено: “Будет приступлено к совершению молебствия, по окончании которого и по провозглашении обычного многолетия г. директором училищ будет сказана приличная торжеству речь”. Дальше программа предусматривает, что ученики и ученицы начальных минских училищ спойт славу Кириллу и Мефодию “Боже милосердный” и другие песни, “после чего детям будет роздано краткое житие Св.Св.Кирилла и Мефодия”.

Училищный совет находит необходимым и решает, что и сельские народные училища Минской губернии тоже должны отметить день славянских первоучителей. Характерен еще один момент решения белорусских педагогов: “Чтобы означенный день 6 апреля остался в памяти потомства, Совет полагал бы открыть в этот день, по окончании торжества в Минском женском 3-классном училище, добровольную подписку на учреждение при дирекции училищ кабинета и библиотеки с приобретением для оных учебных пособий и книг и с

наименованием означенного кабинета и библиотеки “Кирилло-Мефодиевский педагогический кабинет”.

Наряду с праздником в училищах не менее торжественно отмечался день славянских первоучителей во всех церквях Беларуси. Минские епархиальные ведомости от 01.04.1885 г. (№7) подробно рассказывают о том, как проходили крестный ход, служба, чтения в Минске. Особое место среди публикаций занимает статья священника Андрея Юрашкевича [МЭВ, 01.05.1885, №9]. В ней автор подчеркивает роль Болгарии в деле сохранения и развития славянской письменности: “Болгария с любовью приняла беглецов и восприняла все богатство, завещанное славянству свв. братьями, в свою очередь завещав его сородичам — сербам и русским”. И далее, подчеркивая роль Кирилла и Мефодия: “Наша грамота — создание их. Первая наша церковная и народная книга — их книга. Священное Писание и богослужение мы читаем в церкви и дома на их языке. Следовательно, вся последующая история России, главным и основным двигателем которой в самых разнообразных сферах народной жизни была православная вера, развивалась и совершалась под влиянием деятельности и трудов свв. апостолов славянства”.

Подобным образом было организовано и проведено чествование славянских просветителей и в Витебске, о чем рассказывают “Витебские губернские ведомости” №28 от 10.04.1885 и №29 от 13.04.1885 г. Вот короткий отрывок описания дня празднования: “... народ массами собирался около храма, который не мог вместить всех желающих молиться: вся площадь, на которой еще заранее было устроено возвышение, обтянутое красным сукном для архиерейского служения, до того была переполнена народом, что конное сообщение по площади до времени окончания торжества по необходимости прекратилось”.

География праздника Кирилла и Мефодия в Беларуси широка и охватывает практически всю страну. Есть свидетельства о праздниках в Могилеве [Могилевские епархиальные

ведомости, №13 от 30.03.1885 г.], Слуцке, Полоцке, Лепеле, Речице, Гродно и др. Новые документальные материалы показывают, что белорусский народ знал дело Кирилла и Мефодия, чтит память славянских просветителей, называл их именами свои церкви и монастыри, писал их образы на иконах и медальонах.

Заслуживает внимания и тот факт, что у праздника была и вполне конкретная цель — “дабы была польза практическая”. Каждому училищу предоставлен портрет Кирилла и Мефодия, каждому ученику — их краткое житие, а учителям — пространное.

24 мая 1990 года впервые в Республике Беларусь прозвучал на белорусском языке гимн Кириллу и Мефодию, переведенный с болгарского народным поэтом Беларуси Нилом Семеновичем Гилевичем. Хочется верить, что этот гимн будет исполняться каждый год на празднике святых Кирилла и Мефодия.

*Чарота І.А., дацэнт, Беларускі
дзяржаўны ўніверсітэт*

НЕАДМЕННАЕ І АКТУАЛЬНАЕ ЗНАЧЭННЕ КІРЫЛА-МЯФОДЗІЕЎСКОЙ СПАДЧЫНЫ ДЛЯ БЕЛАРУСАЎ

Аб’ектыўны погляд на пройдзены шлях, на гістарычна замацаваныя традыцыі, на логіку станаўлення беларускага этнасу і усё, што з гэтым звязана, дае падставы сцвярджаць: кірыла-мяфодзіеўская спадчына, адыграўшы вызначальную ролю ў папярэдняй гісторыі сцвярджэння беларускасці, не можа не заставацца трывалым апірышчам духоўна-культурнага развіцця і на цяперашні момант, і надалей.

Між тым адназначнасць такой пазіцыі ставілася пад сумненне ў розныя эпохі, асабліва ж у небывала насычаным калізіямі XX стагоддзі, канец якога праносіцца пад знакам